

POINT RENCONTRE FRIBOURG  
BEGLEITETE BESUCHSTAGE FREIBURG



RAPPORT ANNUEL

JAHRESBERICHT

2020

Point Rencontre Freiburg : lieu d'accueil et d'exercice des droits de visite  
*Begleitete Besuchstage Freiburg : Begegnungsstelle für die Ausübung des Besuchsrechts*

Rue des Femmes Savantes 2  
1762 Givisiez  
026 / 424 24 72  
[info@pointrencontre-fribourg.ch](mailto:info@pointrencontre-fribourg.ch)  
[www.pointrencontre-fribourg.ch](http://www.pointrencontre-fribourg.ch)  
IBAN : CH93 0076 8011 0063 2281 8

## Rapport du président

Mesdames, Messieurs,

Notre comité s'est réuni 4 fois cette année 2020, en février, mai, septembre et décembre.

L'année 2020 démarra avec la préparation et la mise en route dans les nouveaux locaux à la route des Femmes-Savantes 2, à Givisiez, les 7 et 8 mars. Ouverture qui coïncida avec l'apparition fulgurante du Coronavirus et toutes les mesures sanitaires, qui ont passablement perturbé et perturbent encore toute l'équipe de travail de la direction aux accompagnants.

La nouvelle organisation pour la mise en place, la planification des visites accompagnées dans ces nouveaux locaux, le déménagement, l'installation ainsi que la gestion des mesures sanitaires a considérablement chargé l'équipe de direction et les accompagnants durant toute cette année 2020.

Signification hautement symbolique mais l'inauguration du Point Rencontre Fribourg dans ses nouveaux locaux à continuellement été repoussée depuis plus d'un an, et n'aura certainement jamais lieu ou en prendra d'autres chemins. Deux points positifs à relever : le site moribond d'internet a enfin été, retravaillé par Sascha Zimmermann et Rita Raemy, merci à vous deux pour tout ce travail, et réactualisé par la société Emblematik ainsi que la mise à jour et maintenance du parc informatique, qui était complètement anachronique, par la société Infosynergie. Merci à ces deux entreprises pour leur nombreuses interventions et réalisations.

Le comité s'est penché également à réviser et à clarifier le grand flou qui régnait dans les listes de membres, d'invités ou de donateurs. Actuellement nous avons 35 membres de l'association ainsi que 54 membres invités et 12 donateurs. Merci à Marc Butty et Mme Rossier-Cosandey d'avoir remis un peu d'ordre dans cela, même si je pense qu'il va falloir encore un peu affiner ces longues listes, afin que la prochaine AG puisse se baser sur un modèle plus light, réaliste et efficace.

Notre capital, au 31 décembre 2019, de Fr 89'000.—a donc permis de financer l'aménagement complet des locaux ainsi que d'éponger le manque de Fr 40'000.—lié au refus de notre demande d'augmentation du mandat de prestation en 2020. Ce qui nous permet de terminer l'année en équilibre positif de Fr 816.—. Nous n'aurions pas pu atteindre ce relatif équilibre sans les donations supplémentaires tombées durant l'année : la Fondation Filleta pour Fr 20'000.— (dont Fr10'000.—pour l'aménagement de la terrasse qui attendra encore un peu) et la ville de Fribourg (situation Covid) Fr 10'000.—. Merci infiniment à ces deux généreux donateurs, sans lesquels nous serions la tête sous l'eau...

Toute cette année 2020, en plus du souci continu de gérer le budget déficitaire grâce aux économies, nous étions stressés avec notre budget 2021, pour lequel nous demandions à nouveau les Fr 40'000.—supplémentaires dans le subventionnement étatique. En cas de refus, nous aurions à nouveau dû réduire la voilure du fonctionnement Point Rencontre, le fonctionnement construit sur une base de 4 ouvertures mensuelles à 3 intervenants pour une capacité d'accueil maximale à 28 situations n'aurait pas pu durer, nous obligeant à revenir à une liste d'attente, faute de pouvoir traiter correctement toutes les demandes. Début décembre, comme chaque année, la décision budgétaire pour 2021 tombait et, cette fois, notre demande d'augmentation de Fr 40'000.— acceptée. Un soulagement de pouvoir continuer notre mission sans devoir revenir en arrière dans notre fonctionnement. Merci à l'Etat de Fribourg pour son financement et son appui à travers le mandat de prestation et les différents contacts avec Madame la Conseillère d'Etat, Madame Anne-Claude Demierre, et avec son chef de service Monsieur Stéphane Quéru.

Cette nouvelle organisation aux Femmes Savantes ainsi que l'application des normes sanitaires dues au Covid 19 a permis de se rendre compte que notre direction s'essouffait et qu'il fallait réorganiser ce secteur, le départ de l'adjoint de direction, travaillant à un trop faible pourcentage a également contribué cette prise de conscience : direction poste à 70 % augmentation de 10% au 1.1.20, adjoint.e t de direction à 15% à, et le secrétariat de 10 %. Dans le courant de l'année une augmentation du secrétariat de 10 à 17%, une rocade de 10% entre direction et adjoint.e amenèrent la répartition suivante à l'horizon 2021 : direction 60%, adjoint 25% et secrétariat 17%. Tout en étant convaincu que cela est insuffisant, cela ne représente qu'une augmentation de 17% au total, c'est déjà une petite bulle de soulagement pour la direction. Merci à M. Muller, adjoint de direction, à Mme Zimmermann qui l'a remplacé provisoirement 4 mois et à la nouvelle adjointe depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2021, Mme Constantin. Merci à Mme Duc, secrétaire et à Mme Rossier Cosandey pour former ce magnifique trio de direction administrative.

Un grand merci à tout l'équipe des intervenant.e.s, pour leur travail, toujours le week-end, au cœur d'une problématique sensible, touchante et parfois désarmante dans les liens parents-enfants altérés par la séparation et ses souffrances, merci pour leur souplesse et compétente professionnelle.

Le soulagement évoqué auparavant quant à la poursuite de notre fonctionnement fut vite assombri en ce début d'année, quand les chiffres statistiques du nombre de demandes et de leurs traitements pendant ces six derniers mois furent connus. En 2020, nous avons eu 77 situations annoncées dont 40 nouvelles, 77 est le nombre le plus important depuis la création du Point Rencontre. En comparaison, en 2019 il y eut 51 situations, donc 51 % de plus. En 2014 et 2015, 60 situations. En effet, crise sanitaire et crises sociaux-familiales, difficile d'en connaître l'origine, mais en ce début d'année 2021, la situation continue d'augmenter. Je vous invite à être attentif à cet aspect dans le rapport élaboré par la direction tout à l'heure, et de voir sous quel angle, en particulier financier, nous pensons pouvoir résoudre cet aspect sans devoir remettre en route cette liste d'attente, fameuse bête noire, dans notre organisation.

Le comité a également validé la nomination de M. Stéphane Quéru, en tant que représentant du service de l'enfance et de la jeunesse, dont il est le chef de service, en qualité de membre du comité de l'association Point Rencontre avec voix consultative. Election à valider tout à l'heure par l'AG. Aucun départ en 2020, merci à vous tous pour votre fidélité.

Merci à la LORO (Loterie romande) pour leur versement de Fr 60'000.—, les Fr 50'000.—annuellement nécessaire pour combler le manque dans le subventionnement étatique ainsi que Fr 10'000.—supplémentaires cette année pour la réalisation de notre terrasse. Un merci chaleureux aussi à toutes les communes et paroisses, à toutes les personnes, qui nous ont aidés, que ce soit par leurs activités politiques, par un don ou simplement par leur intérêt à notre cause.

Enfin en guise de conclusion, je remercie tous les membres du comité pour leur suivi régulier et efficace, et vous les membres, invités et donateurs pour tous vos soutiens. Je souhaite un avenir serein à l'association Point Rencontre Fribourg.

## **Jahresbericht 2020**

*Sehr geehrte Damen und Herren,*

*Unser Vorstand hat sich in diesem Jahr 2020 viermal getroffen, im Februar, Mai, September und Dezember.*

*Das Jahr 2020 begann mit den Vorbereitungen und der Eröffnung der neuen Räumlichkeiten in der Route des Femmes-Savantes 2 in Givisiez am 7. und 8. März. Die Eröffnung fiel mit dem Ausbruch des Coronavirus und den damit verbundenen Hygienemaßnahmen zusammen, was das gesamte Team von der Geschäftsleitung bis zum Personal bewegt hat und immer noch bewegt.*

*Die neue Organisation für den Aufbau, die Planung der begleiteten Besuche in diesen neuen Räumlichkeiten, der Umzug, die Installation sowie die Betreuung der sanitären Maßnahmen hat das Leitungsteam und die Begleitpersonen in diesem ganzen Jahr 2020 erheblich belastet.*

*Es ist zwar ein symbolträchtiges Ereignis, aber die Einweihung des Point Rencontre Fribourg in seinen neuen Räumlichkeiten wird seit mehr als einem Jahr immer wieder verschoben und wird sicher nie stattfinden oder eine andere Form annehmen. Zwei positive Punkte sind zu vermerken: Die marode Website wurde endlich von Sascha Zimmermann und Rita Raemy überarbeitet, vielen Dank an beide für diese Arbeit, und von der Firma Emblematic neu gestaltet. Die anachronistische Computerausstattung wurde durch die Firma Infosynergie aktualisiert und gewartet. Wir danken diesen beiden Unternehmen für ihre zahlreichen Einsätze und Leistungen.*

*Der Vorstand arbeitete auch an der Überarbeitung und Klärung der großen Unklarheiten, die in den Listen der Mitglieder, Gäste und Spender herrschten. Derzeit haben wir 35 Mitglieder des Vereins sowie 54 Gastmitglieder und 12 Spender. Ich danke Marc Butty und Frau Rossier Cosandey, dass sie etwas Ordnung in die Sache gebracht haben, auch wenn ich denke, dass es notwendig sein wird, diese langen Listen noch ein wenig zu verfeinern, damit die nächste Generalversammlung in einer leichteren, realistischeren und effektiveren Art organisiert werden kann.*

*Unser Kapital per 31. Dezember 2019 in Höhe von Fr. 89'000 hat es ermöglicht, die komplette Einrichtung der Räumlichkeiten zu finanzieren sowie den Fehlbetrag von Fr. 40'000 auszugleichen, der mit der Ablehnung unseres Antrags auf Erhöhung des Leistungsauftrags im Jahr 2020 verbunden war. Dies erlaubt uns, das Jahr mit einem positiven Saldo von Fr. 816 zu beenden. Diese relative Ausgeglichenheit hätten wir nicht erreichen können ohne die zusätzlichen Spenden, die wir im Laufe des Jahres erhalten haben: die Stiftung Filleta mit Fr. 20'000 (davon Fr. 10'000 für den Ausbau der Terrasse, der noch etwas warten muss) und die Stadt Freiburg (Covid-Situation) mit Fr. 10'000. Vielen Dank an diese beiden großzügigen Spender, ohne die wir in den roten Zahlen wären...*

*Das ganze Jahr 2020 waren wir neben der ständigen Sorge, das defizitäre Budget dank Einsparungen einzuhalten, unter Druck mit dem Budget 2021, für das wir wieder die zusätzlichen Fr. 40'000.- beim Staatszuschuss beantragten. Hätten wir eine Ablehnung erhalten, wäre es nötig gewesen, den Betrieb der Begleiteten Besuchstage Freiburg (BBF) noch einmal zu verkleinern, da der Betrieb, der auf der Basis von 4 monatlichen Eröffnungen mit 3 Begleitenden für eine maximale Kapazität von 28 Situationen aufgebaut wurde, nicht hätte bestehen können und uns das gezwungen hätte, auf eine Warteliste zurückzugreifen, da wir nicht in der Lage gewesen wären, alle Anfragen korrekt zu bearbeiten. Anfang Dezember wurde, wie jedes Jahr, der Budgetbeschluss für 2021 gefasst und diesmal wurde unser Antrag auf eine Erhöhung um Fr. 40'000 angenommen. Es ist eine Erleichterung, dass wir unsere Mission fortsetzen können ohne in unserer Arbeitsweise einen Schritt rückwärts zu gehen. Dank an den Staat Freiburg für seine Finanzierung und seine Unterstützung durch den Dienstleistungsauftrag und die verschiedenen Kontakte mit der Staatsrätin, Frau Anne-Claude Demierre, und mit ihrem Abteilungsleiter, Herrn Stéphane Quéru.*

*Die neue Organisation bei den Femmes Savantes sowie die Anwendung der Covid-Massnahmen haben gezeigt, dass unsere Leitung am Anschlag war und eine Reorganisation dieses Bereichs notwendig machte. Auch der Weggang des stellvertretenden Direktors, der mit einem zu niedrigen Prozentsatz arbeitete, trug zu dieser Erkenntnis bei: Direktion zu 70%, Erhöhung um 10% auf den 1.1.20, stellvertretende Direktion auf 15% und Sekretariat zu 10%. Im Laufe des Jahres führte eine Aufstockung des Sekretariats von 10 % auf 17 % und eine Verschiebung von 10 % zwischen Geschäftsführung und stellvertretender Geschäftsführung zu folgender Verteilung bis 2021: Geschäftsführung 60 %, Stellvertretung 25 % und Sekretariat 17 %. Wir sind zwar überzeugt, dass dies unzureichend ist, aber es stellt immerhin eine Erhöhung von insgesamt 17 % dar, was bereits eine kleine Erleichterung für die Leitung ist. Danke an Herrn Müller, stellvertretender Direktor, an Frau Zimmermann, die ihn vorübergehend für 4 Monate vertrat und an die neue Assistentin seit 1. Januar 2021, Frau Constantin. Dank an Frau Duc, Sekretärin, und Frau Rossier Cosandey, die dieses großartige administrative Management-Trio bilden.*

*Ein großes Dankeschön an das gesamte Team der Begleitenden für ihre Arbeit, immer an den Wochenenden, im Herzen eines sensiblen, berührenden und manchmal entwaffnenden Problems in den durch die Trennung und deren Leiden veränderten Eltern-Kind-Bindungen. Danke für ihre Flexibilität und Fachkompetenz.*

*Die zuvor geäußerte Erleichterung über die Fortführung unserer Tätigkeit wurde zu Beginn des Jahres schnell überschattet, als die statistischen Zahlen über die Anzahl der Anfragen und deren Bearbeitung im letzten halben Jahr bekannt wurden. Im Jahr 2020 hatten wir 77 angekündigte Situationen, von denen 40 neu waren. 77 ist die höchste Zahl seit der Gründung der BBF. Zum Vergleich: 2019 waren es 51 Situationen, also 51 % mehr. In den Jahren 2014 und 2015 60 Situationen. In der Tat, Gesundheitskrise und sozial-familiäre Krise, schwer zu wissen was der Ursprung ist, aber zu Beginn des Jahres 2021 bleibt der Zufluss bestehen. Ich lade Sie ein, diesem Aspekt in dem soeben von der Geschäftsleitung erstellten Bericht Aufmerksamkeit zu schenken und zu sehen, mit welchen Massnahmen, insbesondere in finanzieller Hinsicht, wir meinen diesen Aspekt lösen zu können, ohne diese vermaledeite Warteliste einführen zu müssen.*

*Der Vorstand bestätigte auch die Ernennung von Herrn Stéphane Quéru als Vertreter des Jugendamtes, dessen Abteilungsleiter er ist, als Mitglied mit beratender Funktion im Vorstand der BBF. Seine Wahl wird von der Generalversammlung bestätigt werden. Kein Abgang im Vorstand im Jahr 2020, ich danke Ihnen allen für Ihre Treue.*

*Wir danken der LORO (Loterie romande) für die Zahlung von Fr. 60'000, den jährlich benötigten Fr. 50'000, um die Lücke in der staatlichen Subvention zu füllen und zusätzlich Fr. 10'000 in diesem Jahr für den Bau unserer Terrasse. Ein herzliches Dankeschön auch an alle Gemeinden*

*und Pfarreien, an alle Menschen, die uns geholfen haben, sei es durch ihre politischen Aktivitäten, durch eine Spende oder einfach durch ihr Interesse an unserer Sache.*

*Abschließend möchte ich mich bei allen Mitgliedern des Vorstandes für die regelmäßige und effiziente Nachbereitung und bei Ihnen, den Mitgliedern, Gästen und Spendern, für Ihre Unterstützung bedanken. Ich wünsche dem Verein Begleitete Besuchstage Freiburg eine heitere Zukunft.*

*Der Präsident : Jacques Volery  
21. April 2021*

## Rapport de la direction

Cette année 2020 a évidemment été particulière pour chacun.e au vu des mesures mises en place pour faire face à la crise sanitaire et il y a bien entendu eu des répercussions sur le fonctionnement du Point Rencontre Fribourg. Nous avons cependant commencé l'année avec une mobilisation enthousiaste sur la concrétisation d'un projet de taille, porté depuis nombreuses années : **l'aménagement de locaux adaptés aux besoins de ces visites à accompagner et permettant une réelle efficacité entre capacité d'accueil, frais de loyer et coûts du personnel d'encadrement.** Quelques réunions de chantier en janvier et février ont été consacrées à la mise en place et au suivi des transformations des locaux à Givisiez. La rénovation a été terminée dans les temps prévus et nous avons pu réaliser les premières visites les 7 et 8 mars 2020. Ensuite, devant suivre les mesures sanitaires, les visites ont été interrompues pour reprendre les 16 et 17 mai 2020.

Des adaptations aux différentes annonces de changements de mesures sanitaires ont été nécessaires et nous avons inévitablement pris du temps et de l'énergie, non seulement pour les changements à mettre en place, mais aussi parce que nous avons plusieurs fois dû vérifier notre compréhension des décisions sanitaires générales à leur application dans le concret de nos activités. Au-delà de ces considérations, la situation de crise sanitaire met les personnes en situation de fragilité dans une situation plus grave encore, voire dans un état de précarité, sur différents plans. Les usagers reçus par le Point Rencontre Fribourg sont souvent partie des personnes en situation de fragilité dans d'autres aspects de leur vie, les problématiques des relations familiales sont plus lourdes depuis la crise sanitaire. **Le stress supplémentaire à gérer en cas de visites impossibles à exercer s'ajoute aux autres. Il est cependant utile de préciser que ce constat d'augmentation des problématiques familiales s'est fait au fil des années depuis plus de 20 ans.**

Le plus difficile à gérer à la direction a été **l'augmentation de la charge de travail liée à une augmentation significative des situations adressées en 2020. L'adaptation de notre fonctionnement conçue pour répondre à la croissance des demandes a permis d'offrir 4 places supplémentaires pour une capacité d'accueil maximale de 28 situations familiales par mois. Le constat est que ces places sont plus que nécessaires. Nous avons eu 77 situations adressées, dont 40 nouvelles.** Ce chiffre de 77 situations adressées est le nombre le plus important depuis la mise en place du Point Rencontre Fribourg il y a 26 ans. En comparaison, nous avons eu entre 41 et 57 situations annoncées de 2001 à 2019. L'augmentation du nombre de situations adressées est de 51% par rapport à 2019.

Il est utile de rappeler que l'augmentation de ces places d'accueil s'est faite grâce à la détermination du comité. Il a fait le choix de maintenir ce projet de changement de fonctionnement malgré la réponse négative en fin d'année 2019 à notre demande d'augmentation de subvention de l'Etat. De ce fait, les quelques réserves qui avaient pu être constituées durant les deux années précédentes ont été investies dans ce nouveau fonctionnement. L'attente de la réponse à notre demande d'augmentation de la subvention pour 2021 était stressante parce qu'en cas de refus, un retour à une capacité d'accueil réduite aurait été inévitable alors que la capacité actuelle n'est pas suffisante.

En fin d'année, l'inquiétude face à l'augmentation de la charge de travail et des difficultés à y faire face a été exprimée au comité afin de chercher des moyens pour palier à cette situation. La poursuite de cette augmentation est malheureusement prévisible au vu du stress vécu dans la population globale et spécifiquement dans les familles fragilisées par les conséquences de cette crise sanitaires, la maladie, le décès de proches, le semi-confinement, les restrictions, les quarantaines, l'isolement social qui exacerbent les situations conflictuelles. Les constats d'autres associations ou structures sociales accueillant des personnes en difficultés sont similaires. Concernant les visites accompagnées, une des propositions serait un changement de mode de fonctionnement dans l'accompagnement des parents dans les premiers temps de leur séparation - divorce. Ces idées sont intéressantes et nous ne pouvons que nous réjouir de les voir émerger et trouver une adaptation dans notre canton, comme cela se fait dans d'autres cantons comme Genève, Valais, Vaud, Bâle, par exemple en adaptation au modèle Cochem.

Cependant, à la fin de cette année 2020, au Point Rencontre Fribourg, **nous avons besoin de moyens supplémentaires dans un avenir très proche, parce que nous n'avons plus les moyens suffisants pour assurer la tâche qui est la nôtre, de permettre le maintien des relations enfants-parents** lorsqu'il n'y a pas d'autre solution appropriée. Le problème le plus important est que depuis de nombreuses années l'anticipation de l'augmentation des besoins ne s'est pas concrétisée par une augmentation des prestations. En 2020, la capacité d'accueil a été augmentée de 4 places par mois. Or nous avons fait face à une augmentation bien supérieure à notre nouvelle capacité d'accueil en 2020, les chiffres seront présentés en détails ci-dessous.

## Bericht der Geschäftsführung

*Dieses Jahr 2020 war natürlich für alle ein besonderes Jahr, angesichts der Maßnahmen, die zur Bewältigung der Gesundheitskrise ergriffen wurden. Das hatte natürlich auch Auswirkungen auf das Funktionieren der Begleiteten Besuchstage Freiburg (BBF). Wir begannen das Jahr mit einer enthusiastischen Mobilisierung der Kräfte für die Konkretisierung eines großen Projekts, das seit vielen Jahren angedacht war: **die Einrichtung von Räumlichkeiten, die an die Bedürfnisse der BBF angepasst sind und eine reale Effizienz zwischen Aufnahmekapazität, Miete und Personalkosten ermöglichen.** Bausitzungen im Januar und Februar dienten der Einrichtung und Überwachung des Umbaus der Räumlichkeiten in Givisiez. Die Renovierung wurde termingerecht abgeschlossen und wir konnten die ersten Besuche am 7. und 8. März 2020 durchführen. Danach wurden die Besuche unterbrochen, um die sanitären Maßnahmen einzuhalten und am 16. und 17. Mai 2020 wieder aufgenommen.*

*Die verschiedenen Ankündigungen von Änderungen der sanitären Maßnahmen machten immer wieder Anpassungen notwendig und haben uns zwangsläufig Zeit und Energie gekostet, nicht nur für die Umsetzung der Änderungen, sondern auch, weil wir unser Verständnis der allgemeinen sanitären Entscheidungen mehrfach auf ihre Umsetzung im Konkreten unserer spezifischen Tätigkeit überprüfen mussten. Abgesehen von diesen Überlegungen bringt die gesundheitliche Krisensituation Menschen in einer fragilen Situation auf verschiedenen Ebenen in eine noch ernstere Lage, ja in einen Zustand der Prekarität. Bei den Eltern und Kindern, welche die BBF empfängt, handelt es sich oft um Menschen, die sich in anderen Bereichen ihres Lebens in einer fragilen Situation befinden, und die Probleme in den familiären Beziehungen sind seit der Gesundheitskrise*

gravierender. **Der zusätzliche Stress, der bei nicht durchführbaren Besuchen zu bewältigen ist, kommt zu den anderen hinzu. Es ist da erwähnenswert, dass in den letzten 20 Jahren sowieso eine Zunahme von Familienproblemen festzustellen ist.**

Das Schwierigste, was die Direktion zu bewältigen hatte, war **der Anstieg der Arbeitsbelastung in Verbindung mit einem deutlichen Anstieg der Zahl im Jahr 2020 überwiesenen Situationen. Die Anpassung unseres Betriebs an die wachsende Nachfrage hat es ermöglicht, 4 zusätzliche Plätze für eine maximale Aufnahmekapazität von 28 Familiensituationen pro Monat anzubieten. Es ist klar, dass diese Plätze mehr als notwendig sind. Wir hatten 77 Überweisungen, von denen 40 neu waren.** Diese Zahl von 77 Überweisungen ist die höchste Zahl seit der Gründung der BBF vor 26 Jahren. Im Vergleich dazu hatten wir von 2001 bis 2019 zwischen 41 und 57 verwiesene Situationen. Die Anzahl der überwiesenen Situationen ist im Vergleich zu 2019 um 51 % gestiegen.

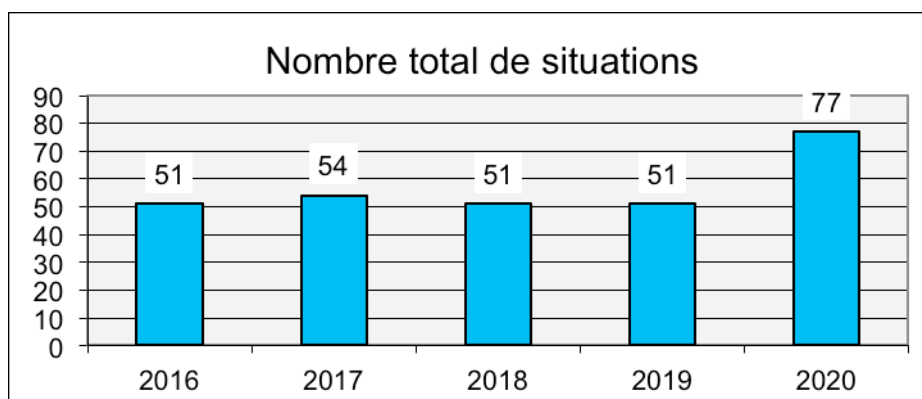
Es ist sinnvoll sich daran zu erinnern, dass die Erhöhung dieser Aufnahmeplätze dank der Entschlossenheit des Vorstandes zustande kam. Er hat die Entscheidung getroffen, dieses Projekt der Veränderung des Betriebs trotz der negativen Antwort Ende 2019 auf unseren Antrag auf eine Erhöhung des staatlichen Zuschusses beizubehalten. Daher wurden die wenigen Reserven, die in den vergangenen zwei Jahren aufgebaut worden waren, in diese neue Funktionsweise investiert. Das Warten auf die Antwort auf unseren Antrag auf eine Zuschusserhöhung für 2021 war stressig, denn bei einer Ablehnung wäre eine Rückkehr zu einer reduzierten Besucherzahl unausweichlich gewesen, obwohl sogar die aktuelle Kapazität nicht ausreicht.

Am Ende des Jahres wurde dem Vorstand die Besorgnis mitgeteilt über die gestiegene Arbeitsbelastung und die Schwierigkeiten diese zu bewältigen, um nach Möglichkeiten zu suchen, diese Situation zu entschärfen. Die Fortsetzung dieses Anstiegs ist leider absehbar angesichts des Stresses in der allgemeinen Bevölkerung und speziell in den Familien, die durch die Folgen dieser Gesundheitskrise, Krankheit, dem Tod von Angehörigen, Lock-down, Restriktionen, Quarantänen, soziale Isolation, welche alle die Konfliktsituationen verschärfen, geschwächt sind. Andere Vereine oder soziale Strukturen, die Menschen in Schwierigkeiten aufnehmen, haben ähnliche Beobachtungen gemacht. Was die begleiteten Besuche betrifft, so könnte die Änderung der Art und Weise, wie Eltern in der frühen Phase ihrer Trennung und Scheidung begleitet werden, Erleichterung bringen. Die möglichen Ideen sind interessant und wir können uns nur darauf freuen, sie in unserem Kanton auftauchen zu sehen, um dann in die Umsetzung zu gehen, wie es z.Bsp. in anderen Kantonen wie Genf, Wallis, Waadt, Basel in Anlehnung an das Cochemer Modell geschieht.

Am Ende dieses Jahres 2020 brauchen wir **in sehr naher Zukunft zusätzliche Mittel, da wir nicht mehr über ausreichende Mittel verfügen, um das Mandat zu erfüllen, das wir haben, nämlich die Aufrechterhaltung der Kind-Eltern-Beziehungen** in Situationen zu ermöglichen, in denen es keine andere angemessene Lösung gibt. Das grösste Problem ist, dass seit vielen Jahren die Antizipation eines erhöhten Bedarfs nicht in erhöhte Leistungen umgesetzt wurde. Im Jahr 2020 wurde die Kapazität um 4 Plätze pro Monat erhöht, obwohl wir im Jahr 2020 einen Anstieg hatten, der weit über unsere neue Kapazität hinausging. Die Zahlen werden im Folgenden detailliert dargestellt.

## DONNEES STATISTIQUES COMMENTEES – KOMMENTIERTE STATISTIKEN

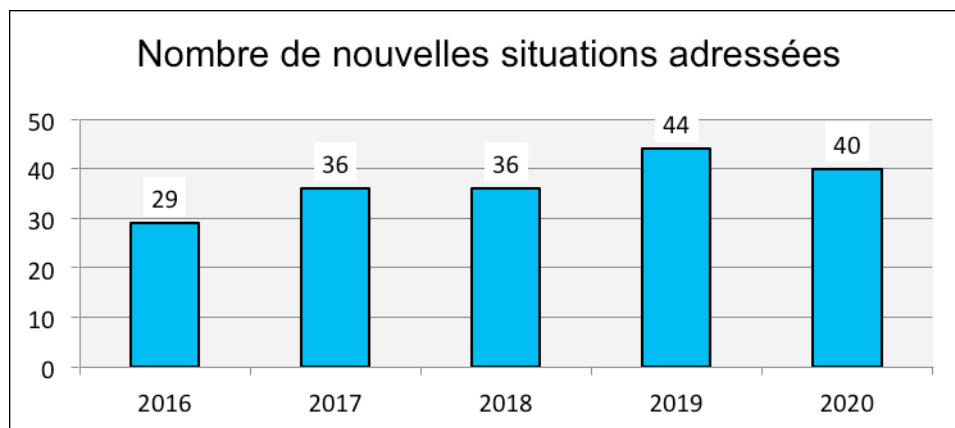
### Situations traitées – Bearbeitete Situationen



Graphique 1

L'année 2020 a vu **un total de 77 situations** être traitées par le Point Rencontre Fribourg (voir **graphique 1** ci-dessus). Cela représente une **augmentation de 51%** par rapport à 2019 et le total le plus haut de ces cinq dernières années. **Ce ne sont pas moins de 110 enfants qui sont concernés par ces demandes de visites au Point Rencontre. Pour comparaison, ils étaient 79 en 2019 et 68 en 2018.** Bien que l'entier de ces situations familiales n'arrive pas jusqu'à la mise en place effective des visites, elles sont toutes adressées officiellement et donc réceptionnées et traitées dans cette optique-là.

Im Jahr 2020 wurden **insgesamt 77 Situationen** von den Begleiteten Besuchstagen (BBF) bearbeitet (siehe Grafik 1 oben). Dies entspricht einem Anstieg von 51 % im Vergleich zu 2019 und ist die höchste Summe der letzten fünf Jahre. Nicht weniger als 110 Kinder sind von diesen Anfragen für die Besuche in den BBF betroffen. Zum Vergleich: Im Jahr 2019 waren es 79 und im Jahr 2018 68. Obwohl nicht alle dieser Familiensituationen bis zur Umsetzung der Besuche kommen, werden sie uns alle offiziell zugewiesen und daher dem entsprechend empfangen und behandelt.

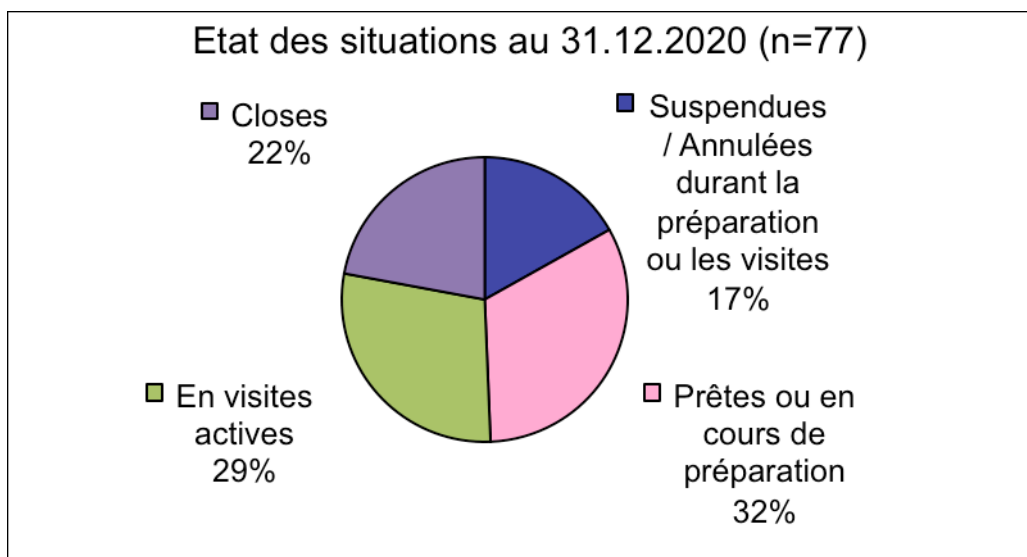


**Graphique 2** (Anzahl der neu zugewiesenen Situationen)

En termes de traitement et de préparation, les situations demandant particulièrement d'investissement et de temps sont celles nouvellement adressées durant l'année. Le **graphique 2** indique que ces nouvelles situations se sont élevées au nombre de 40 en 2020. **52% des situations traitées sont donc nouvelles** et impliquent une création du dossier avec ses modalités ainsi qu'une préparation des visites avec des contacts et des entretiens avec le réseau et chacun des parents. A noter qu'il peut également s'agir d'autres membres de la famille ou de familles d'accueil comme ce fût le cas pour une situation en 2020.

*Es sind die im Laufe des Jahres neu zugewiesenen Situationen welche in Bezug auf Verarbeitung und Vorbereitung eine besonders grosse Investition verlangen und Zeit brauchen. Grafik 2 zeigt, dass es im Jahr 2020 40 solcher Situationen gab. **52% der gesamten behandelten Situationen sind daher neu.** Sie beinhalten die Erstellung einer Akte mit ihren Modalitäten, sowie die Vorbereitung von Besuchen mit Kontakten und Sitzungen mit dem Netzwerk und jedem der Elternteile. Ebenso kann es auch andere Familienmitglieder oder Pflegefamilien betreffen, wie es in einer Situation im 2020 der Fall war.*

Evolution des situations – Entwicklung der Situationen



**Graphique 3** (Stand der Situationen am 31.12.2020)

**violet** : geschlossen, **grün** : aktive Besuche, **rosa** : bereit oder in der Vorbereitung auf die Besuche, **blau** : hängig oder annulliert während der Vorbereitung auf die Besuche)

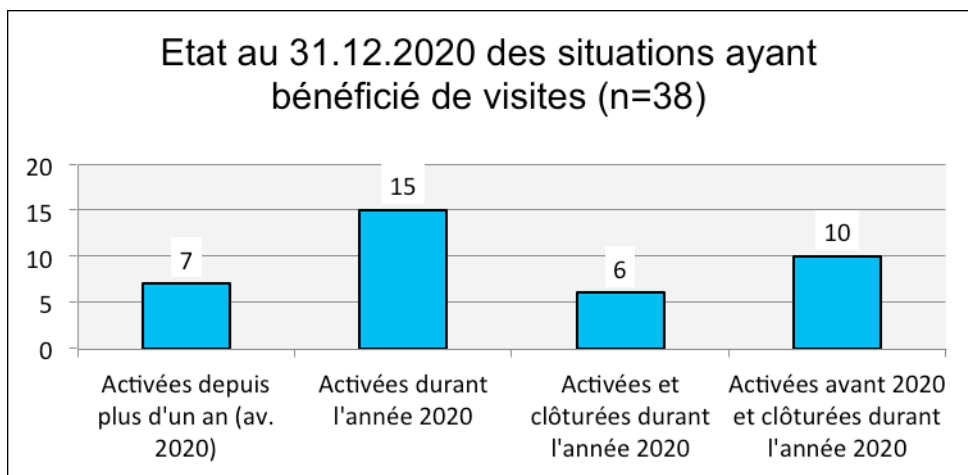
A la fin de l'année et comme le montre le **graphique 3**, les situations traitées se répartissent de manière diversifiée. Le chiffre qui alerte est celui des situations prêtes ou en cours de préparation : **32% des situations traitées en 2020, soit 25 situations, sont en fin d'année en attente de pouvoir débuter les visites ou en cours de préparation.** Cela indique en fin d'année 2020 une **tendance nette à la création d'une nouvelle liste d'attente pour 2021.** Ce constat semble malheureusement cohérent au vu du nombre total de situations traitées particulièrement élevé mais également aux diverses caractéristiques de l'année 2020. Les effets de

Am Ende des Jahres und wie in **Grafik 3** dargestellt, sind die behandelten Situationen in verschiedenen Verarbeitungsstadien verteilt. Die alarmierendste Zahl ist die der Situationen, die bereit oder in Vorbereitungsphase sind: **32 % der im Jahr 2020 behandelten Situationen, d. h. 25 Situationen, warten am Ende des Jahres auf den Beginn von Besuchen oder befinden sich in Vorbereitung.** Dies deutet auf einen klaren Trend hin, dass **Ende 2020 eine neue Warteliste für 2021 erstellt werden muss.** Diese Feststellung stimmt leider mit der besonders hohen Gesamtzahl der bearbeiteten Fälle, aber auch mit den verschiedenen

la crise sanitaire ont eu un impact négatif à plusieurs niveaux. En premier lieu, la capacité à faire démarrer de nouvelles situations a été limitée par les capacités d'accueil revues à la baisse. En second lieu, la mise en place de nouvelles situations a été ralentie afin de permettre à l'équipe d'accompagner les répercussions relationnelles d'une interruption de visites pour les familles bénéficiant déjà de visites au Point Rencontre. Le Point Rencontre a en effet été contraint d'annuler 4 week-ends d'ouverture. Enfin, il est aussi logiquement envisageable que les mesures liées à cette pandémie aient eu comme conséquence une augmentation ou une fragilisation des situations reçues en Justice ou accompagnées par le Service de l'enfance et de la jeunesse et donc par répercussion une augmentation des demandes de prise en charge au Point Rencontre.

Merkmalen des Jahres 2020 überein. Die Auswirkungen der Gesundheitskrise haben sich auf mehreren Ebenen negativ ausgewirkt. Erstens wurde die Möglichkeit, mit neuen Situationen zu starten, durch die reduzierten Empfangskapazitäten eingeschränkt. Zweitens wurde die Einführung neuer Situationen verlangsamt, damit nach dem Unterbruch von 4 Wochenenden das Begleiterteam die Auswirkungen der Unterbrechung der Besuche in den Familien abfedern konnte, die bereits von den Besuchen in den BBF profitieren. Schließlich ist es auch möglich, dass die Maßnahmen, die im Zusammenhang mit der Pandemie ergriffen wurden, zu einem Anstieg der Zahl der Fälle geführt haben, die vor Gericht gebracht oder vom Jugendamt begleitet wurden, und damit zu einem Anstieg der Anträge auf Begleitung der Besuche in den BBF.

#### Fréquentation - Besucherzahlen



**Graphique 4** (Stand der Situationen am 31.3.2020, in denen Besuche eingeführt werden konnten)

**7** Situationen seit mehr als einem Jahr eingeführt, **15** eingeführte Besuche während 2020, **6** eingeführte und abgeschlossene Besuche im 2020, **10** schon vor 2020 eingeführte und im 2020 abgeschlossene Besuche)

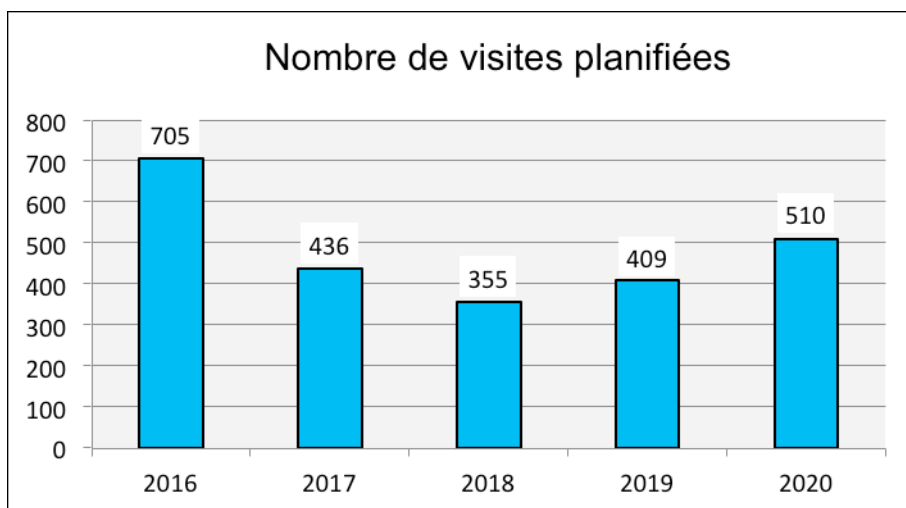
Bien que le nombre de situations en attente d'être mises en place soit important et malgré toutes les conséquences difficiles liées au Covid-19 citées ci-dessus, il est intéressant de constater que **21 situations (15 activées et 6 activées et clôturées) ont été nouvellement mises en place durant l'année (voir graphique 4 ci-dessus). Ceci représente plus de la moitié (55.3%) du nombre total de situations ayant bénéficié de visites durant l'année.** Sachant que l'arrivée d'une nouvelle situation mobilise particulièrement la direction et l'équipe (1<sup>ère</sup> visite, prise d'informations, création du lien, pose des axes de travail etc.), il peut être souligné que la charge de travail a été importante durant cette année 2020.

Avec l'aggravation des problématiques, il arrive que nous devions faire des reports de visites ou des fins de planifications par manque de respect de notre règlement. C'est arrivé 2 fois en 2020. Ce sont des démarches délicates, elles nécessitent un important travail en équipe et ne sont faites que lorsque nous avons fait notre possible pour accompagner les usagers mais que les comportements inadaptés ne diminuent pas ou s'amplifient. Les faits sont alors transmis à l'autorité qui nous a adressé la situation, avec des propositions pour la suite. Il n'est pas acceptable que le lieu de visite devienne un endroit où des relations entre un enfant et son parent se détériorent.

Obwohl die Anzahl der Situationen, die auf ihre Umsetzung warten, beträchtlich ist und trotz aller schwierigen Konsequenzen, die mit Covid-19 verbunden sind (siehe oben), ist es interessant festzustellen, dass **21 Situationen (15 eingeführte und 6 eingeführte und abgeschlossene) im Laufe des Jahres neu eingeführt wurden (siehe Grafik 4 oben). Dies entspricht mehr als der Hälfte (55,3 %) der Gesamtzahl der im Laufe des Jahres aktiven Situationen.** Da wir wissen, dass die Einführung einer neuen Situation die Direktion und das Begleiter-innen-team besonders mobilisiert (erster Besuch, Informationssammlung, Aufbau einer Verbindung, Erstellung der Unterstützungsziele usw.), muss hier unterstrichen werden, dass die Arbeitsbelastung in diesem Jahr 2020 gross war.

Mit der Verschärfung der Probleme kommt es vor, dass wir Besuche verschieben oder die Planung beenden müssen, weil unsere Regeln nicht eingehalten werden. Dies geschah zweimal im Jahr 2020. Es sind heikle Schritte, welche viel Teamarbeit erfordern und nur dann durchgeführt werden, wenn wir das Mögliche getan haben, um die Benutzer-innen zu begleiten, aber das unangemessene Verhalten nicht nachlässt oder zunimmt. Der Sachverhalt wird dann mit Vorschlägen für das weitere Vorgehen an die Behörde weitergeleitet, welche die Situation an uns verwiesen hat. Es kann nicht sein, dass die BBF ein Ort sind, an dem sich die Beziehung zwischen einem Kind und seinem Elternteil verschlechtert.



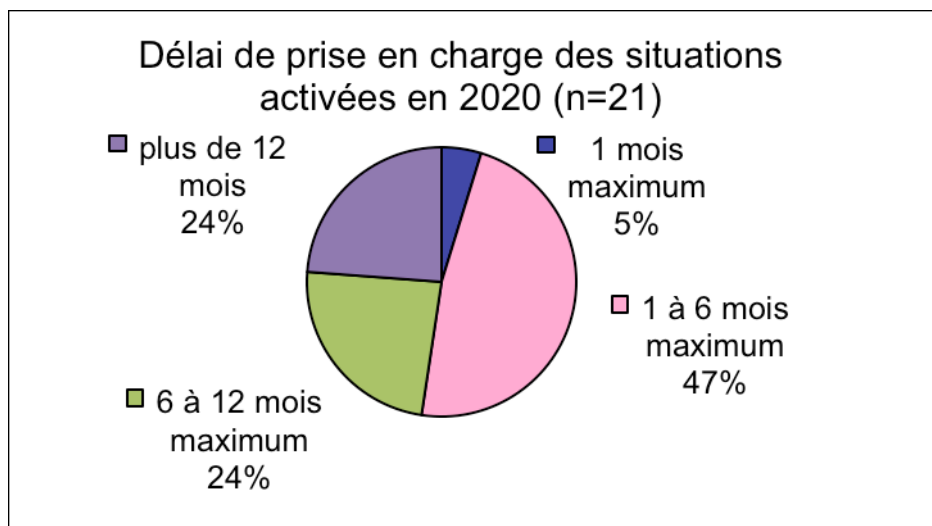


**Graphique 5** (Anzahl der geplanten Besuche)

Le constat de la charge de travail importante en 2020 est encore appuyée par le **graphique 5** représentant le nombre total de visites planifiées. **Ce chiffre est plus élevé que les trois dernières années ce qui alerte déjà sur la tendance à la hausse qui se confirme et qui augmente encore la potentielle surcharge pour 2021.** Mais ce chiffre prend encore plus d'importance lorsqu'il est rappelé que sur l'année 2020 il y a eu 4 week-ends d'ouverture en moins que les précédentes années (fermeture liée aux mesures Covid-19). En résumé, **en 2020 plus de visites ont été planifiées qu'en 2017, 2018 et 2019 et cela malgré moins de jours d'ouverture du lieu.**

*Die Feststellung der hohen Arbeitsbelastung im Jahr 2020 wird durch **Grafik 5** untermauert, welche die Gesamtzahl der geplanten Besuche darstellt. **Diese Zahl ist höher als in den letzten drei Jahren, was bereits eine Warnung vor dem Aufwärtstrend ist, der das Überlastungspotenzial für 2021 anzeigen könnte.** Diese Zahl gewinnt jedoch noch an Bedeutung, wenn man bedenkt, dass wir im Jahr 2020 4 Wochenenden weniger geöffnet waren als in den Vorjahren (Schließung im Zusammenhang mit den Covid-19-Maßnahmen). Zusammenfassend lässt sich sagen, dass **im Jahr 2020 mehr Besuche als in den Jahren 2017, 2018 und 2019 geplant waren, und das trotz weniger Öffnungstagen des Ortes.***

Délai de prise en charge - Dauer bis die Besuche beginnen können



**Graphique 6** (Wartezeit der Situationen, für die im 2020 Besuche eingeführt wurden)

violet : mehr als 12 Monate, grün : maximal 6-12 Monate, rosa : maximal 1-6 Monate, blau : maximal 1 Monat

Pour clore, le **graphique 6** vient souligner le long délai de prise en charge engendré par l'ensemble de ce qui est cité précédemment. Cela signifie que des familles sont parfois longuement dans l'attente de pouvoir bénéficier de visites. En effet, **près de la moitié des situations (48%) doivent attendre au minimum 6 mois entre la décision de visites et leur planification.** Cette attente peut engendrer des souffrances mais également une péjoration des relations souvent déjà fragilisées ou une aggravation de la durée d'interruption des contacts. **Cette année 2020 se termine donc sur des perspectives difficiles pour l'année 2021 et sur un**

*Abschließend verdeutlicht **Grafik 6** die langen Wartezeiten, die durch alle die oben genannten Faktoren verursacht werden. Das bedeutet, dass die Familien manchmal lange auf Besuche warten müssen. In der Tat muss **fast die Hälfte der Situationen (48 %) mindestens 6 Monate zwischen der Entscheidung für einen Besuch und der Durchführung des ersten Besuchs warten.** Dieses Warten kann Leid verursachen, aber auch eine Verschlechterung der oft schon brüchigen Beziehungen oder eine Verlängerung der Kontaktunterbrechung. **Das Jahr 2020 endet daher mit einem schwierigen Ausblick auf 2021 und einem klaren Bedarf an***

**besoin évident de moyens supplémentaires pour pouvoir mener à bien le mandat de manière plus efficiente.** *zusätzlichen Ressourcen, um das Mandat besser und effizienter umsetzen zu können.*

## Remerciements

Je tiens à remercier chaleureusement tou.te.s les intervenant.e.s de l'équipe pour l'efficacité de leur collaboration et pour leur capacité d'adaptation tout au long de cette année. Adaptation en premier lieu au changement de locaux et au fonctionnement par équipes de 3 mais 4 fois par mois, puis à une pause forcée vu le semi-confinement, ensuite aux mesures sanitaires dont les difficultés à les faire appliquer par certains usagers. De plus, quatre départs et une arrivée ont impliqué des adaptations à l'interne, notamment au poste d'adjoint.e à la direction. Un grand merci également à l'adjointe ad intérim pour son implication, en particulier son travail sur la reconstruction de notre site internet. Dans le travail délicat sur le terrain, il est important de pouvoir compter sur la confiance et la solidarité, d'autant plus avec les difficultés traversées cette année. Les pourcentages de plusieurs membres de l'équipe, du secrétariat et de la direction ont pu être augmentés afin de faire face aux changements de fonctionnement en début d'année. Cependant, une adaptation à la réalité du terrain s'avère à nouveau nécessaire.

Je remercie vivement les membres du comité qui ont œuvré, depuis plusieurs années, à la poursuite de l'objectif d'assainissement de la situation globale du Point Rencontre Fribourg, permettant à notre institution de sortir de la situation périlleuse dans laquelle elle se trouvait et de s'adapter aux outils actuels, notamment par la reconstruction de notre site internet.

J'exprime également ma gratitude à tous les généreux donateurs pour leur soutien, de même qu'à toutes les autorités judiciaires et au Service de l'enfance et de la jeunesse, pour la précieuse collaboration entretenue lors de la mise en place et le suivi de ces mesures de visites accompagnées.

## Conclusion

Le Point Rencontre Fribourg s'était à peine remis de plusieurs années tempétueuses, cette dernière restera certainement dans les mémoires. Heureusement, les professionnel.le.s et le comité ont fait face au mieux grâce à beaucoup de soutien mutuel et de motivation au service des enfants et de leurs parents. Cependant, les forces s'usent.

Le constat à faire est que l'augmentation de capacité d'accueil doit se poursuivre afin de s'adapter aux besoins de la population concernée, comme cela s'est fait dans d'autres cantons. **Il est extrêmement important d'éviter une nouvelle liste d'attente au Point Rencontre Fribourg. Nous en avons en effet récemment expérimenté la quantité de souffrances chez les enfants et leurs parents, l'augmentation des problèmes qu'elle engendre**, largement expliquée dans le rapport de l'année précédente. Le supplément de travail induit par des délais de prise en charge dans notre structure est constaté par les structures avec lesquelles nous collaborons comme le Service de l'enfance et de la jeunesse, les Justices de Paix et les Tribunaux. Il serait très intéressant de les chiffrer, cela alimenterait la réflexion du ratio effets préventifs - coûts induits.

L'autre risque à prendre en compte dans le cas où nous devons à nouveau arriver à devoir mettre en place une liste d'attente, est que la charge de travail supplémentaire qu'elle engendre, cumulée avec celle liée à la crise sanitaire, cumulée avec les différentes difficultés extrêmement importantes des dernières années risque fort de peser sur l'équipe des professionnel.le.s, notamment sur les membres de la direction. L'effet « boule de neige » est malheureusement à nouveau observable en fin 2020, de manière similaire à la période où nous avions dû mettre en place une liste d'attente en 2017 – 2019. Nous avons eu seulement 8 mois de fonctionnement avec un délai d'attente dans la norme (d'un à deux mois avant la mise en place des visites selon la rapidité avec laquelle les parents nous contactent afin que les entretiens de préparation puissent avoir lieu). Une telle charge n'est pas supportable à long terme sans conséquences, l'année 2020 a été fort éprouvante à différents niveaux. Des demandes d'augmentation de subventions et des recherches de fonds ont été faites. **Le besoin de soutien financier par les autorités cantonales est urgent, afin de permettre un fonctionnement en adéquation avec les besoins de la population fribourgeoise.**

La remise en place de la prestation « Passages » est à nouveau restée en stand-by, malgré les demandes pour ce type de prestation d'accompagnement d'enfants d'un parent à l'autre pour les départs et retours de week-end. Nous espérons vivement pouvoir remettre cette prestation en place en 2021 parce qu'elle permettrait également un désengorgement de certaines situations familiales en visites. La budgétisation de ce projet a été réadaptée pour rendre son fonctionnement réalisable.

Alors que la crise sanitaire a mis en grande difficulté toute une partie de la population, retrouver ou maintenir une bonne santé mentale est un thème d'actualité, de même que celui des différentes formes de violence faites aux enfants. **Un investissement pour un accompagnement adéquat lors de la période de crise qu'est la séparation parentale est une urgence.** Ces enfants et ces jeunes sont les adultes de demain. Ils ont besoin que leurs parents soient aidés à **trouver, retrouver ou stabiliser un nouvel équilibre de co-parentalité dans le respect et le calme.**

J'appelle de mes vœux les décideurs de l'Etat de Fribourg à prendre en compte le **bénéfice**, tant financier que de santé publique, **des investissements que représentent les subventions octroyées** à notre association, dont la demande d'augmentation de la subvention. Les prises en charge thérapeutiques des enfants et des parents en proie à des conflits familiaux et à des séparations sont certainement plus onéreuses dans le cas où les problématiques augmentent. Lorsque qu'une période de prise en charge effectuée par le Point Rencontre peut apaiser, au moins en partie, les tensions, les bénéfices sont certainement très importants pour les personnes concernées, cela est visible par l'équipe des intervenants. Ces bénéfices sont probablement difficilement estimables, non seulement financièrement, mais surtout humainement, en terme de santé mentale. Dans le cas où des observations ou des études seraient utiles aux décideurs, nous nous tenons à disposition.

### Danksagung

Ich möchte allen Mitgliedern des Teams herzlich für die effiziente Zusammenarbeit und die Anpassungsfähigkeit in diesem Jahr danken. Anpassung zunächst an den Wechsel der Räumlichkeiten, an das Funktionieren mit 3er Teams aber dafür 4 mal im Monat, an eine Zwangspause während des Lock-Downs und an die wechselnden sanitären Maßnahmen mit den Schwierigkeiten, sie von einigen Benutzern anwenden zu lassen. Darüber hinaus kam der Abschied von vier Begleiter-innen und die Einführung eines neuen Teammitgliedes, was mit Anpassungen verbunden ist. Genau so gab es Wechsel in der Besetzung des Postens der Direktionsassistentin. Wir möchten uns bei der Direktionsassistentin ad interim für ihr Engagement bedanken, insbesondere für ihre Arbeit an der Neugestaltung der Website. Bei der heiklen Arbeit vor Ort ist es wichtig, auf Vertrauen und Solidarität zählen zu können, umso mehr bei den Schwierigkeiten in diesem Jahr. Die Arbeitsprozente mehrerer Mitglieder des Teams, des Sekretariats und der Geschäftsführung wurden erhöht, um den Veränderungen der Arbeitsweise zu Beginn des Jahres zu begegnen. Allerdings ist hier erneut eine Anpassung an die Realität der Umstände notwendig.

Ich möchte mich bei den Mitgliedern des Vorstands bedanken, die seit mehreren Jahren daran arbeiten, das Ziel zu erreichen, die Gesamtsituation der Begleiteten Besuchstage Freiburg zu verbessern und es unserer Institution zu ermöglichen, aus der prekären Situation herauszukommen, in der sie sich befand, und aktuellen Instrumente zu schaffen, insbesondere durch den Aufbau unserer Website.

Ich möchte mich auch bei allen großzügigen Spendern bedanken für ihre Unterstützung, sowie bei allen Justizbehörden und dem Jugendamt für die wertvolle Zusammenarbeit in der Ausführung und Begleitung der Besuchsmaßnahmen.

### Fazit

Die Begleiteten Besuchstage Freiburg hatte sich gerade erst von mehreren stürmischen Jahren erholt, und auch dieses letzte wird sicher in Erinnerung bleiben. Glücklicherweise haben die Fachpersonen und der Vorstand das so gut wie möglich gemeistert, dank einer Menge gegenseitiger Unterstützung und Motivation im Dienste der Kinder und ihrer Eltern. Allerdings nutzen sich die Kräfte ab.

Der Ausbau der Betreuungskapazitäten muss weitergehen, um sich den Bedürfnissen der betroffenen Bevölkerung anzupassen, wie es in anderen Kantonen geschehen ist. **Es ist äußerst wichtig, eine neue Warteliste in den Begleiteten Besuchstagen Freiburg zu vermeiden. Wie groß das Leid der Kinder und ihrer Eltern ist und wie sehr die Probleme dadurch zunehmen, haben wir im Bericht des letzten Jahres ausführlich dargestellt.** Die zusätzliche Arbeitsbelastung, die durch die Verzögerungen bei der Betreuung von Kindern in unserer Struktur entsteht, wird von den Strukturen, mit denen wir zusammenarbeiten, wie dem Jugendamt, den Friedensrichtern und den Gerichten, wahrgenommen. Es wäre sehr interessant das zu beziffern, da es uns helfen würde, das Verhältnis von diesen Effekten zu den entstandenen Kosten zu betrachten.

Das andere Risiko, das wir für den Fall, dass wir wieder eine Warteliste einrichten müssen, in Betracht ziehen müssen, ist die erhöhte Arbeitsbelastung in Verbindung mit derjenigen, die mit der Gesundheitskrise zusammenhängt, hinzugezählt zu den verschiedenen schwierigen Ereignissen der letzten Jahre. Die erhöhte Arbeitsbelastung ist für das Team von begleitenden Fachleuten, insbesondere die Mitglieder der Geschäftsleitung gewichtig. Der "Schneeball"-Effekt ist Ende 2020 leider wieder zu beobachten, ähnlich wie in der Zeit, in der wir 2017 - 2019 eine Warteliste einrichten mussten. Wir haben nur 8 Monate Betrieb mit einer Wartezeit in der Norm (ein bis zwei Monate, bevor Besuche eingerichtet werden, je nachdem, wie schnell die Eltern uns kontaktieren, damit Vorbereitungsgespräche stattfinden können). Eine solche Belastung ist auf Dauer nicht ohne Folgen, das Jahr 2020 war auf verschiedenen Ebenen sehr herausfordernd. Es wurden Anträge auf erhöhte Subventionen und Fundraising gestellt. **Die finanzielle Unterstützung durch die kantonalen Behörden ist dringend erforderlich, damit die Organisation entsprechend den Bedürfnissen der Freiburger Bevölkerung arbeiten kann.**

Die Wiedereinführung des Dienstes "Passages" ist trotz der Nachfrage erneut auf Eis gelegt worden. Das Angebot begleitet Kinder von einem Elternteil zum anderen bei Abreise und Rückkehr vom Besuchswochenende. Wir hoffen sehr diesen Dienst im Jahr 2021 wieder einführen zu können, da er auch eine Entlastung in der Organisation der Besuche bedeuten würde, da gewisse Familien in dieses Angebot wechseln könnten. Die Budgetierung wurde dem entsprechend angepasst, damit es umgesetzt werden könnte.

In einer Zeit, in der die Gesundheitskrise einen ganzen Teil der Bevölkerung in große Schwierigkeiten gebracht hat, ist die Wiedererlangung oder Erhaltung einer guten psychischen Gesundheit ein aktuelles Thema, ebenso wie die verschiedenen Formen der Gewalt gegen Kinder. **Eine Investition in angemessene Unterstützung während der Krisenzeit der elterlichen Trennung ist dringend erforderlich.** Diese Kinder und Jugendlichen sind die Erwachsenen von morgen. **Sie brauchen die Unterstützung ihrer Eltern, um auf respektvolle und ruhige Weise eine neue Balance des Co-Elternseins zu finden, wiederzufinden oder zu stabilisieren.**

Ich appelliere an die Entscheidungsträger des Staates Freiburg, den **finanziellen und gesundheitlichen Nutzen der Investitionen zu berücksichtigen, welche die unserer Institution gewährten Subventionen darstellen**, einschließlich der Forderung nach einer Erhöhung der Subvention. Die therapeutische Betreuung von Kindern und Eltern, die familiäre Konflikte und Trennungen erleben, ist sicherlich teuer, wenn die Probleme zunehmen. Wenn eine Betreuungszeit in den BBF Spannungen zumindest teilweise abbauen kann, ist der Nutzen für die Betroffenen sicher sehr groß, das wird auch vom begleitenden Fachteam bemerkt. Diese Vorteile sind wahrscheinlich schwer abzuschätzen, nicht nur in finanzieller Hinsicht, sondern vor allem in menschlicher Hinsicht, im Besonderen mit der Auswirkung auf die psychische Gesundheit. Falls Beobachtungen oder Studien für Entscheidungsträger nützlich sind, stehen wir dafür gerne zur Verfügung.

## **Rapport de l'équipe : 2020... Une année pas comme les autres...**

L'année commence avec un grand changement pour le PRF, grâce au déménagement en février sur Givisiez. Des locaux rénovés et lumineux, bureau et lieu de visite réunis au même endroit, tout est sur place donc plus besoin de transporter à chaque ouverture la mallette à roulettes avec les dossiers et de mettre en place les tables et jouets, c'est un bel avantage.

La 1ère ouverture sur le nouveau site se déroule début mars. Pour l'équipe cela change aussi la donne. Il faut s'habituer à un nouveau fonctionnement, observer et partager entre nous ainsi qu'avec l'équipe au complet en intervision, prendre de nouvelles habitudes qui vont évoluer tout au long de l'année. Nous passons de 5 intervenants par ouverture à 3, nous sommes ouverts plus souvent et accueillons un maximum de 14 familles à chaque fois donc 28 par mois au lieu de 24.

Je suis présente au 1<sup>er</sup> week-end d'ouverture, la majorité des familles sont contentes du changement de lieu, à part pour le grand jardin qui fait défaut. Nous le déplorons aussi et expliquons qu'il y aura dans quelques mois une terrasse, mais que nous attendons encore le budget et le feu vert pour les autorisations. Certains parents ont apprécié la forêt et les places de jeux toutes proches, accessibles seulement pour ceux qui ont un droit de sortie. Un bémol aussi avec la station de bus de la ligne 9 juste à côté qui a été retirée. Il y a le train et le bus qui sont plus loin, entre 7 et 10 min de marche.

En mars l'arrivée brutale du Covid-19 chamboule nos vies de manière plus ou moins marquée, en tous cas nos habitudes. La crise due à la pandémie est tout à fait exceptionnelle. Semi-confinement entre mi-mars et mi-mai. L'école à la maison pour les familles, celles qui sont usagères du Point Rencontre Fribourg sont souvent monoparentales. Problème de garde pour les parents qui ne font pas de télétravail ou difficulté à gérer les deux.

Les visites n'ont pas pu avoir lieu de mi-mars à mi-mai, le Point Rencontre Fribourg ne pouvant plus accueillir les familles à cause de la situation sanitaire. Nous sommes conscient.e.s de l'impact que cette situation a dû engendrer sur les personnes qui ont une santé vulnérable sur le plan psychologique. Aussi sur les enfants et les parents qui n'ont pas d'autres contacts entre eux que chez nous. Une solution par visioconférence a été envisagée, mais assez complexe à mettre sur pied. A réfléchir plus en détails éventuellement avec d'autres Point Rencontre pour une situation similaire dans le futur.

En mai nous avons l'autorisation d'ouvrir à nouveau, avec un plan sanitaire adéquat qui sera réévalué au fur et à mesure en fonction des mesures imposées au niveau fédéral puis cantonal, ajusté jusqu'à la fin de l'année. Au retour des familles, certaines sont revenues fragilisées, d'autres comme si rien ne s'était passé et pour quelques-unes il y a eu des changements positifs (par exemple : une situation n'a plus besoin de nous car les parents ont pu communiquer directement entre eux et y sont parvenus). Quant aux nouvelles directives, nous demandons aux usagers de répondre à quelques questions concernant le Covid, désinfection des mains et plan de la salle modifié afin de pouvoir garder les distances. La plupart des usagers répondent favorablement à ces mesures, certains sont réticents ou nous montrent leur agacement, surtout par rapport au questionnaire. Il est cependant utile car il nous a obligé à annuler quelques visites afin de respecter les mesures, par exemple pour un parent en attente de résultat d'un test Covid.

En juillet la terrasse est installée et les usagers s'en réjouissent. Le toit est ouvert et en cas de soleil, les intervenant.e.s doivent installer des voiles amovibles. Un escabeau est commandé pour s'y rendre, en chevauchant la porte fenêtrée.

A la fin mai, l'adjoint donne sa démission en tant qu'adjoint et intervenant. Il est remplacé par une intervenante de l'équipe qui reprendra son poste en janvier 2021. Entre-temps une adjointe ad intérim assure pour faire la transition d'ici là. Une autre intervenante en congé maladie depuis plus d'une année a dû être licenciée. Une autre intervenante est engagée. Malheureusement une des deux intervenantes engagées en décembre 2019 ne pourra pas rester à la fin de son temps d'essai. En octobre, le seul intervenant masculin qui reste donne aussi, à regret, sa démission. Pour la direction et l'équipe, ce n'est pas facile de digérer ces changements et il faudra un peu de temps pour retrouver une cohésion solide et harmonieuse. Heureusement, nous avons les supervisions avec un intervenant externe. Cela contribue à avoir des pistes pour avancer constructivement et prendre un temps pour pouvoir s'exprimer sur nos ressentis. Malgré ces chamboulements, je trouve toujours le travail d'équipe du Point Rencontre Fribourg plein de richesse, dans la bienveillance et très constructif et j'ai toujours autant de plaisir à travailler là. Tout en respectant la situation sanitaire nous avons réussi à faire un souper de fin d'année, ce qui nous a permis de nous retrouver dans une ambiance plus bon enfant. Partager des moments conviviaux est également utile à renforcer la connaissance mutuelle, la confiance, la solidarité dont nous avons besoin dans les moments d'interventions délicats.

Soraya, Intervenante, avril 2021

## **2020... Ein Jahr nicht wie die anderen...**

*Das Jahr beginnt wegen des Umzugs nach Givisiez im Februar mit einer großen Veränderung für die Begleiteten Besuchstage Freiburg (BBF). Renovierte und helle Räumlichkeiten, das Büro und der Besuchsort kommen zusammen, alles ist am gleichen Ort vereint, so dass wir nicht mehr an jedem Besuchstag den Rollkoffer mit den Akten transportieren und die Tische und Spielzeuge aufstellen müssen. Das ist ein großer Vorteil.*

*Der erste Besuchstag am neuen Standort ist Anfang März. Für das Team ändert sich die Situation. Wir müssen uns an eine neue Arbeitsweise gewöhnen, uns gegenseitig beobachten und austauschen auch im ganzen Team in der Intervision, um neue Gewohnheiten anzunehmen, die sich*

während dem ganzen Jahr weiter entwickeln werden. Wir gehen von 5 begleitenden Fachpersonen pro Öffnungstag auf 3 zurück, haben öfter geöffnet und empfangen jedes Mal maximal 14 Familien, also 28 pro Monat statt 24.

Am ersten Besuchswochenende bin ich anwesend. Die Mehrheit der Familien ist mit dem neuen Ort zufrieden, ausser dem großen Garten der fehlt. Wir bedauern das auch und erklären, dass es in ein paar Monaten eine Terrasse geben wird, wir aber noch auf das Budget und das grüne Licht für die Genehmigungen warten. Einige Eltern schätzten den Wald und die nahe gelegenen Spielplätze, die nur für diejenigen zugänglich sind, die das Recht haben, einen Ausflug zu machen. Es gibt auch eine Veränderung mit den öffentlichen Verkehrsmitteln, die Bushaltestelle der Linie 9, die gleich nebenan war, wird aufgehoben. Zug- und Busstationen sind nun zwischen 7 und 10 Gehminuten entfernt.

Im März greift Covid-19 mehr oder weniger heftig in unser Leben ein und verändert es, auf jeden Fall aber unsere Gewohnheiten. Die Krise, welche die Pandemie auslöst, ist sehr aussergewöhnlich. Der partielle Lock-down zwischen Mitte März und Mitte Mai, Heimunterricht für Familien, wobei diejenigen, welche die BBF brauchen oft Alleinerziehende sind. Kinderbetreuungsprobleme für Eltern, die ausser Haus arbeiten oder Schwierigkeiten haben, beides zu verbinden.

Von Mitte März bis Mitte Mai finden keine Besuche statt, da die BBF aufgrund der Situation die Familien nicht mehr aufnehmen kann. Wir sind uns der Auswirkungen bewusst, welche diese Situation auf Menschen gehabt haben muss, welche mit einer instabilen Gesundheit im psychischen Bereich zu kämpfen haben. Auch auf die Kinder und Eltern, die nur bei uns Kontakt haben. Eine Lösung über Onlinetreffen wurde in Erwägung gezogen, war aber zu komplex einzurichten. Vielleicht wäre es sinnvoll, sich im Detail mit anderen Anbietern von begleiteten Besuchen Gedanken zu machen für den Fall einer zukünftigen ähnlichen Situation.

Im Mai haben wir die Genehmigung wieder zu öffnen mit angepassten sanitären Massnahmen, die bis Ende Jahr entsprechend den Auflagen von Kantons- und Bundesebene immer wieder angepasst werden. Die Familien kommen zum Teil in angeschlagenem Zustand wieder, andere als ob nichts geschehen wäre, und bei einigen gab es positive Veränderungen (zum Beispiel brauchte uns eine Situation nicht mehr, weil die Eltern direkt miteinander kommunizieren konnten und es gelang). Was die Richtlinien angeht, bitten wir die Besuchenden, in einem Fragebogen zu ihrem Gesundheitszustand und Kontakten Auskunft zu geben, die Hände zu desinfizieren und wir verändern die Innenausstattung so, dass der Abstand eingehalten werden kann. Die meisten Besuchenden reagieren positiv auf diese Massnahmen, einige sind zurückhaltend oder zeigen uns ihren Unmut, besonders was den Fragebogen angeht. Er war jedoch nützlich, da wir dadurch in der Lage waren einige Besuche abzusagen, um die Massnahmen zu respektieren, zum Beispiel für einen Elternteil, der auf das Ergebnis eines Coronatests gewartet hat.

Im Juli wird die Terrasse installiert und die Besuchenden sind sehr zufrieden damit. Das Dach ist offen und bei Sonneneinstrahlung montieren die begleitenden Fachpersonen abnehmbare Segel. Um durch ein Fenster in den Aussenbereich zu gelangen, lassen wir eine Trittleiter anfertigen, die den Ausstieg ermöglicht.

Ende Mai kündigt der Direktionsassistent. Er wird durch ein Mitglied des Teams ersetzt, das seine Position im Januar 2021 übernehmen wird. In der Zwischenzeit wird eine Assistentin ad interim eingesetzt, um den Übergang abzusichern. Einer anderen begleitenden Fachperson, die seit mehr als einem Jahr krankgeschrieben war, musste gekündigt werden. Eine neue begleitende Fachperson wird eingestellt. Leider kann eine der beiden im Dezember 2019 eingestellten Fachpersonen nach Ablauf ihrer Probezeit nicht bleiben. Im Oktober kündigt auch der einzige verbliebene männliche Mitarbeiter mit Wehmut. Für die Leitung und das Team ist es nicht einfach, diese Veränderungen zu verdauen und es wird etwas Zeit brauchen, um wieder einen soliden und harmonischen Zusammenhalt zu finden. Zum Glück haben wir Supervisionen mit einer externen Fachperson für Supervision. Diese tragen dazu bei, Wege zu finden um konstruktiv voranzukommen und uns die Zeit zu nehmen, unseren Gefühlen Ausdruck zu verleihen. Trotz dieser Umwälzungen empfinde ich die Teamarbeit in den BBF immer noch als sehr reichhaltig, wohlwollend und konstruktiv und es macht mir immer noch die gleiche Freude, da zu arbeiten. Mit Rücksicht auf die sanitären Massnahmen haben wir es geschafft, ein Jahresendessen zu veranstalten, das es uns ermöglichte, uns in einer entspannten Atmosphäre zu treffen. Der Austausch von geselligen Momenten ist ebenso nützlich, um sich gegenseitig besser kennen zu lernen, Vertrauen und Solidarität zu stärken, die wir in heiklen Momenten der Interventionen brauchen.

Soraya, begleitende Fachperson, April 2021

Le comité, der Vorstand:

Président : Volery Jacques  
Butty Marc  
Portmann Marianne  
Rodriguez Rose-Marie

Vice-présidente : Kaeser Béatrice  
Morand Offner Germaine  
Raemy Rita  
Zimmermann Sascha

La direction:

Rossier Cosandey Christiane  
Müller Olivier / Zimmermann Sascha

Le secrétariat :

Duc-Bongard Mireille

Nous remercions chaleureusement toutes les personnes qui nous offrent leur soutien de différentes manières : par des encouragements, des démarches permettant une meilleure reconnaissance de notre travail, des subventions, des dons. Les principaux soutiens financiers de

Wir danken allen herzlich, die uns auf unterschiedliche Weise unterstützen: durch Ermutigung, durch Schritte, die eine bessere Anerkennung unserer Arbeit ermöglichen, durch Subventionen, durch Spenden. Die wichtigsten finanziellen Unterstützer in diesem Jahr sind, nebst unseren Mitgliedern:

cette année, en plus de nos membres, sont :

L'Etat de Fribourg

Le Club Soroptimist International

La Commune de Cressier

La Commune de Fribourg – merci particulier pour le soutien face à la situation Covid

La Commune du Gibloux

La Commune de Granges-Paccot

Die Gemeinde Düringen

Madame Rose-Blanche Haag

Madame Monique Sautebin

La Fondation Madeleine Fietta

La Commune de Belmont-Broye

La Commune de Corminboeuf

La Commune de Grandvillard

La Commune de Pierrafortscha

La Paroisse St-Pierre

Madame et Monsieur Marie-Claire et Benoît Rey

